

Wintermarsch einer Division

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **15 (1939-1940)**

Heft 18

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-710782>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Zensur-Nr. A/0065
Bild Nr. 1. Drei verschiedene Fortbewegungsmittel: Pferd, Ski und Fahrrad.
Trois moyens de locomotion différents: le cheval, le ski et la bicyclette.
Tre differenti mezzi di locomozione: il cavallo, lo sci e la bicicletta.

Wintermarsch einer Division

Phot. K. Egli, Zürich.



Zensur-Nr. A/0058
Bild Nr. 2. Die geöffnete Zweierkolonne erleichtert den Fußtruppen den Straßennarsch (F.D. Art. 124).
La colonne par deux ouverte facilite la marche sur route des troupes à pied.
La colonna per due aperta facilita la marcia alle truppe appiedate (S. C. num. 124).



Zensur-Nr. A/0063
Bild Nr. 3. Die leichten I_k. vermögen unschwer der Infanterie zu folgen. Grâce à leur légèreté, les can. inf. sont à même de suivre la troupe sans difficulté.
Leggero e mobilissimo, il cannone di fanteria accompagna la fanteria in tutte le fasi del combattimento.



Zensur-Nr. A/0060
Bild Nr. 4. Der Divisionskommandant insiziert die Marschdisziplin einer Artillerie-Kolonnen.
Le commandant de division inspekte la discipline de marche d'une colonne d'artillerie.
Il comandante di Divisione ispezia la disciplina di marcia di una colonna di artiglieria.



Zensur-Nr. A/0059

Links: Bild Nr. 5. Marschhalt bei den Mitrailleuren. Die M_g. sind mit requirierter Schlitzen verladen.
A gauche: Les mitrailleurs pendant la halte-horaire. Les mitr. sont chargées sur des luges requisi-ionnées.
A sinistra: Att orario di una colonna di mitraglieri. Le mitragliatrici sono caricate su slitte requisite.



Zensur-Nr. A/0062

Links: Bild Nr. 6. Lautlos zieht die Feldartillerie dahin, Pferdegeflapper und Räderlärm ersiekt im Schnee.
A gauche: L'artillerie de campagne se déplace silencieusement, car le bruissement des chevaux et le bruit des roues sont étouffés par la neige.
A sinistra: L'artiglieria da campagna avanza in silenzio d'oltretomba. Lo scarpito dei cavalli e lo stridere dei carriaggi attutiscono nella neve.

Rechts: Bild Nr. 9. Uebungsbesprechung am wärmenden Biwakfeuer.
A droite: Critique de l'exercice autour du feu de bivouac.
A destra: Critica al tepore del fuoco da bivacco.

Rechts: Bild Nr. 7. Der weiße Segen gibt Mann und Roß ein schneehaartes Aussehen.
A droite: Sous la neige, hommes et chevaux prennent l'apparence de fantômes.
A destra: La bianca coltre dà agli uomini e ai cavalli parvenza di fantasmi.



Zensur-Nr. A/0064

Bild Nr. 8. Auf Schlittenkufen gesetzte Fahrküche.
Cuisine roulante sur patins de luge.
Cucine mobili installate su patini da slitta.



Zensur-Nr. A/0056

Marche d'hiver d'une division Marcia invernale di una Divisione



Zensur-Nr. A/0057